

EXHIBITION PARK

Mon., Aug. 1, 1988

伯樂馬經

伯樂馬膽 SECOND 01 BY YIMMENE C LOSETH

Table with horse race results for Exhibition Park, including race numbers, names, and odds.

Table with horse race results for Exhibition Park, including race numbers, names, and odds.

Table with horse race results for Exhibition Park, including race numbers, names, and odds.

Table with horse race results for Exhibition Park, including race numbers, names, and odds.

WEATHER CLEAR TRACK FAST PARADE TO POST 1:15 P.M. DAILY DOUBLE - RACES 1 & 2 MIN FOUR - RACES 4 THRU 7 QUINELLA - RACES 1, 2 & 3 EXACTOR - RACES 4 THRU 9 TRIACTOR - RACE 10

- 文勝精選
1. Sharp Rainbow (A. Noguez)
2. Radiant General (T. Wolski)
3. Drop It In (C. Loseth)
4. Golden Wonder (S. Krasner)
5. Raci (C. Curcio)
6. Original Vagabond (C. Curcio)
7. Donalds (C. Loseth)
8. B. C. Emblem (A. Noguez)
9. Galoway Plains (A. Cuthbertson)
10. Yankee Jester (B. Johnson)



I betcha have a good time at The Track! 我相信閣下會在賽馬場內盡歡!

粵語、英語、國語、台語、客語、閩語、潮語、粵語、國語、台語、客語、閩語、潮語...

清潔打臘 健長清潔公司 電話：八七六-三三五四

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C. PHONE 684-1028

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324

金利源 GIM LEE YUEN LTD. 47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9 復業啟事

中國糧油有限公司 世界米行 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD 239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華華士定東街239號 電話：687-4204

夏季節酬賓大減價 美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。 各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

貨車搬運 專門搬運 電話：876-2506

LOYAL DRIVING SCHOOL 2-719 E. BROADWAY VANCOUVER, B.C. 安全駕駛學校

Futures Driving School 為你打開交通之門 經驗豐富 收費相宜 夏日期間 特價優待 詳情請電：321-2571

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL 7229 Main Street, 近57街 PHONE: 唐達長 433-2888 王太 325-7965

城市駕駛學校 City Driving School NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 874-4544 蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 耐心教授 筆試路試 精通國粵 客英馬語 收費公平 忠誠服務

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。 總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。 美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。 泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。 澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。 本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 歷史悠久 經驗豐富 522-3372 (廿四小時) 另設特別班為不懂英語的僑胞 教師黎美英 MAY LAI 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校 本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗 教師：何津祺 三二二-六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五 協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。 嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二-七〇〇-二九四-一六一

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 香港駕駛學校 地址：域多利街5869號 電話：321-3722 考專免收 取人費 筆指接 試導送 平富良 全 程 130 元

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎？ 您為學車而煩惱嗎？ 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您。 從最安全的習慣中得到您想要的駕駛技術。 協助您很容易通過筆試及路試 為不識英語學員代約考試日期並負責免費接送 簡速聯絡 卑詩駕駛學院 4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3 電話：644-7890 馮尚榮 433-1504 會慶芳 322-6331 WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 電話：253 6888 253 1333 價目表：歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 效果保證 最好 聘請男女教車師多名。 地址：823號華士定東街 & HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校 4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試 學自動級棍波車 吳志強 872-8717 全 程 130 元

宇宙駕駛學校 經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢 電話：8742524 4379617 全 程 只 收 114 元

萬國駕駛學校 地址：206 東六街及禧街223室 電話：327-9174 872-0058 校長：楊友權 教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好 十足把握筆試 免費車接送

妙計

「亞姐」的芳名，已傳遍港、台、粵三地，一舉成名，...

紅塵三

「股市」與「樓市」，是香港人最關心的兩大問題，...

八面玲瓏

我辦公的樓，當門處有一張精緻的招貼，...

「廁所」的警句，在公共場所，如：在公共廁所，...

引人入勝

英國馬車，在一般人，不是一個人，...

小平小記，香港最近發表一份有關同性戀的法律，...

斯大林殺兩政敵

蘇聯權威歷史學家伏爾科夫文天說，斯大林對政敵，...

字搶個得

是日也，路過花墟，繽紛的鮮花，...

手市城

近日，專門經營巴士收票的「手市城」...

宣統大落水周作人小落水

周作人「落水」雖非「周作人」，...

我的文存

「我的文存」(塊兒)的序言，...

有辣有嚼

前老師是退休教師，他教書教得好，...

眼焦變，力勞應壯少，...

欺騙自己

戀愛失敗的人，尤其是女孩子，很容易就想到是欺騙了，...

昆明之雲南民族學院，...

欄專京尚

知感，...

只要敢開槍

因為今天中共，肯定不是文，...

松花

「松花」...

價樓

經過通脹，見許多人排隊等候，...

瘦紅肥綠，...

歌唱人生

歌唱人生，洛美，...

奧豆腐與榴槤，...

鳴翠

鳴翠，...

井市吹，...

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號 龍年·創新·突破! 中國精選遊 日、台、港精選遊

Various small advertisements including '冰霜明蝦', '王志明', '恒城裝修', '代填申請', '中西招牌', '赤芝出售', '聯', '恒城裝修', '電話: 2', '地址: 8'

逢星期一及星期二 特別優待耆英 (六十歲或以上者) \$5.99

寶隆餐廳 BARON'S TABLE

特別介紹 寶隆招牌牛肉自助餐

豐富特選美食 令您增進食慾

以寶隆沙律作頭餡 兩款家鄉風味湯 任君選擇，接著而來的是新鮮的燒牛肉，寶隆餐廳牛肉的質素，媲美帝王御宴，尚有英式布甸配以鮮美肉類、家燕、海鮮、粉麵，將用最新鮮最上乘的材料

然後，……再品嘗寶隆特製的冷熱甜品，軟雪糕，雜果小食，英式薄餅，美點之多不能盡錄……

午餐 \$5.99	下午晚膳 \$6.99	晚餐 \$7.99	星期日特餐 \$7.99
-----------	-------------	-----------	--------------

2881 Grandview Highway
Corner of Grandview and Beatty 街角
439-7689 總機

冠華麵家 KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號 253-2608

超值四和菜	抵食六和菜
七彩鴨絲羹 甜酸咕嚕肉 五香牛腩拼爐蹄 時菜炒什錦 絲苗白飯	海鮮羹 冠華大拼盆 八寶粽子雞丁 五柳石斑 (一條) 羅漢扒豆腐 翡翠蟹羹 絲苗白飯
\$19.90	\$36.90

特價餐：招牌窩麵 \$4.90
五香牛腩飯 \$3.20
牛腩粉 \$2.10
腰仁粥 \$1.90

火鴨特價 \$9.90 推出特價午餐
馳名香港粥麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐 工廠、寫字樓、外賣送餐，無任歡迎，準時送到。

253-2608
由上午十一時至凌晨十二時

悅聲廣東曲藝粵劇研究學院 推廣曲藝粵劇籌募基金演唱會

節目：粵劇折子戲

(一)拾玉鐲 — 龍 譚 白雪紅 主演 梁兆基

(二)拜月記之搶傘 — 白雪梅 主演 蕭偉雄

(三)白蛇傳之斷橋會 — 龍 譚 白雪紅 主演 蘇翠芬

粵曲演唱 — 高王玉琮 黃郭燕萍 馮秉勳 白雪梅 蘇翠芬 盧劉霜萍

司儀：麥樹榮 情商客串：龍 譚 羅美雅 梁兆基

統籌：黃慶彬 黃鄭瑋瑛 王魯雪卿
策劃：馮秉勳 吳永強
音樂總監：馮 華 李揚義
藝術指導：白雪梅 白雪紅
音樂領導：林世濤 廖耀鴻
音樂伴奏：關達文 關達文 李揚義 會祝祥 盧超駿 胡 平 謝劍鳴 呂志軒 湯家祥 梁振生
擊樂領導：鄧衛國
擊樂伴奏：黃鑑新 李國康

演出日期：一九八八年八月六日
時 間：晚上七時正
演出地點：片打東街五十號中華文化中心 林思齊禮堂

票價：名譽券 \$100 \$50
普通券 \$15 \$10

贊助商號及芳名：(排名不分先後)

黎時壯先生 香港新鴻基地產 利時食品公司 壽而康參茸藥行 新同樂大酒家 嘉禾戲院 安娜餅屋 惠康超級市場 蒙地卡髮型屋 燕樂海鮮酒家 陸慶濤先生 氣功健康中心 福華公司

林思齊博士 香港恒基兆業 華貿參茸藥行 詩韻時裝公司 新華都大酒家 美加茶卷有限公司 國盛行 富麗裝修公司 馮家祥先生 國泰旅遊公司 奇華餅家 陳氏藝苑 溫宗耀先生

龍鳳餅家 香港金樂府 滙豐銀行 天仁茗茶 梅龍鎮上海菜館 楊洪平先生 華納廣告公司 僑益書局 香港香滿樓有限公司 香港新世界發展有限公司 華貿市場 富豪大酒家 萬昌公司

N.W. 剪草機公司 百佳超級市場 僑信參茸藥行 利僑公司 李白樓酒家 明和戲院 龍城戲院 百樂海鮮酒家 洪宮酒樓 頤和園四川飯店 北京參茸藥行

BANK OF B.C. Main & Keefer Branch
MR. ANDREW LEUNG
GUILDFOOT MOTORS LTD.

售票處：悅聲廣東曲藝粵劇研究學院
地址：片打東街一〇八號二樓
電話：六八三·一二九八
壽而康參茸藥行
地址：禧街五三三號
電話：六八二·一四九四
華貿參茸藥行
地址：列治文 8095, PARK RD.
電話：二七〇·四四九〇

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

承 辦：
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0925
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

香港分行：
中環畢打街13號
中環大廈1412室
電話：5-224049
英文傳真：(852)5-8452149
電報：82579 VICM HX

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

- 多倫多單程199元起 來回299元起
- 滿地可單程199元起 來回329元起
- 三藩市來回199元起連酒店二晚239元起
- 羅 省來回252元起連酒店二晚329元起
- 賭 城來回199元起連酒店接送239元起
- 澳 洲來回1199元起另有特價團每月出發

特別介紹 龍年旅遊精選

- 中國遊：暢遊北京、杭州、蘇州、上海
出發：7月5日、8月9日、9月27日，1598元起
- 國泰回港連一流酒店一週特價1399元起
- 域多利一日遊 BANFF 6日遊或 BC內陸遊
- 美加東岸十一日航空團888元起逢週五出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

新華食品有限公司 Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒 新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，現開始全面投入為各好友服務！

☎: 251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶
珠江橋牌廚用咸三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

LANGLEY HONDA CARS
地址：19820 FRASER HIGHWAY LANGLEY, B.C.
電話：BUS. 530-6281

保證：全埠最平 服務最好

黎錦棠 LARRY LAI

直線電話 (604) 530-1140 PRELUDE Si
住宅電話 (604) 530-2387

永利貿易有限公司 Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
FAX: (604) 662-2304

新急到凍 水晶魷魚

餐館家庭均宜
盒裝16磅 歡迎選購

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

特別推薦 朝鮮民主人民共和國 開城特產 野生人參

北韓野生參·物輕情義厚

送禮講心意·人參夠體面

代理商 **北京參茸行 Beijing Trading Co.**
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

★避免鏽蹟洞穿車身，使其變成「老爺」
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，得以保值。

愛車之人 此其時矣

本廠車身修理部為愛車之人着想，配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術，承接全車噴新或局部補油。

保證最佳效果，足與全新比美

八達汽車修理中心 HAWKS AUTO SERVICE LTD.
☎ 251-9119
794 POWELL ST. 拖路街 794 號

美景食屋

Max King

BAKERY & RESTAURANT LTD.
☎ 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐	麪飽蛋撻
特價午餐	中西餅食
粥粉麵飯	冷熱飲品
結婚禮餅	各式其適
生日蛋糕	任君選擇

蒸飽 奶 鷄 荳 蓮 叉
黃 飽 沙 蓉 燒
每個一律 60¢

溫哥華丹打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

精製

龍鳳餅家

中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅

附設 LOONG FOONG RESTAURANT AND BAKERY

咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到

七天營業
歡迎惠顧

供應
精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街四七號
TEL: 688-0837 688-3135

金門海產 (溫哥華)

GOLDEN GATE SEAFOOD

地址：771 E. Cordova Street, Van. B.C. Canada V6A 1M2
電話：(604) 251-7025, (604) 251-7021, (604) 251-9695
Telex: 04 508403 GOLD DATE VCR Fax: (604) 251-1594

專營批發 餐館惠顧 無任歡迎

中國、美國、南美、澳洲及其他國家
帶子、魷魚、墨魚、蟹蚶
中國及美加各種魚類

平靚冰蝦

屋頂工程

永佳屋頂建築公司

電話：290-8973
251-5628

屋頂翻新 保用15年
翻新屋頂 露台維修
屋頂補漏 烟筒翻新
水澗安裝 免費估價

明贊裝修工程

承做內各 快 林贊
建木外項 工 捷 DON LAM
裝泥油大 程 妥 電話：
修水色小 當 255-3917

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

專靚換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋澗牆窗

中華 建築裝修

公司：290-8973
電話：290-2346

政府牌照 免費估價

屋頂翻新
膠質外牆
內外油漆
廁所改建
新燈水喉
電線房面
新泥路面
水車房

磁磚地板
圍牆欄杆
更換鋁窗
舊屋翻新
各類裝修
大小工程

彭鴻記裝飾

874-6915 電話

工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

遠東裝修

住宅小專換改廚餐內用
宅小整樓換翻酒館外足
土裝樓換翻吧板漆夠
庫修梯鎖新吧板漆夠
晚電：255-6948 TOMMY

威文建築設計裝修

瓷車電水土承內外專
磚房器喉改新油翻住
鋪露按更改新油翻住
砌台裝換建屋漆新宅
432-9888

緻新建築公司

屋頂翻新，內外噴漆，外牆
膠板，大小工程，保證滿意
電話：876-5290
24小時傳呼 735-0878

貨車租賃
搬運雜貨
倒樹清理垃圾
686-2791
2791

屋頂工程

屋屋水烟磚大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：290-2346 鴻基建築公司

萬能建築工程公司

承新商酒價交
建屋業樓錢貨
設栢樓餐相快
計文字館宜捷
鍾洽 電 273-7898

成功建築裝修

各水內大一律
類泥外小工歡
修漆盜油工歡
磚磚漆程迎
電話：251-5268

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
估小動電牆磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油間修裝
價程罪修築砌漆格建修

恆利建築工程公司

政商拓新維泥水大保
府業文建修泥水電小証
牌工任改裝木裝小証
照廠宅建修工修程量
電話：684-1748 872-3768
874-4295

榮昌裝修公司

政油車土廚水電商瓦水
府漆房庫櫃喉器業仔泥
照漆房改建所換按裝住路
牌瓷露台建所換按裝住路
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

黃氏 建築公司

水砌鋁車土翻專
泥磚鐵房庫新起
路結欄陽裝舊新
面石杆台修屋屋

873-9361

崇氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706

免費估價
取價從廉
24小時服務

修理：家庭電器
大小冰房 洗碗機
製雪糕 乾洗水機 破頭雪櫃

裝置設計 · 空氣調節 ·

濠健建築工程公司

政商瓦房陽鋁水廚大免
府業仔屋台窗電房小費
牌住水改車油裝廚工估
照宅潤建房漆修所程價
電話 876-4594 PAGER 667-2894

專業油漆 土庫間格

電話：321-7391
253-8996

基信建築裝修

電話：434-0869

免費估價
價大內土舊
格相外水庫屋
相裝油工間翻
宜修漆格新

李華電器修理

收費低廉 政府牌照
上門服務 乾衣機
政府牌照 洗衣機
電器修理 雪櫃冰箱

電話：876-0735
876-0278

加華建築裝修

各國油漆 鐵窗鐵門
裝修工程 木花欄 鋁窗
修理工面 杆石 芭欄

電話：夜 255-6889 日 435-5192

防盜花窗 防蚊窗紗

電話：255-4709 290-2346
華昌建築公司 (免費估價)

長程公司

洗地打臘 修建藤芭
鋪草鋪路 剪草鋸樹

253-2841

煒華電器

政府牌照 商業住宅
通話工程 防盜警鐘
防火警鐘 各種電器
安裝修理 免費估價

253-8082 周生

宏基 建築裝修公司

屋水露膠
頂潤安欄
翻安欄杆
新裝房杆
土水廚舊
庫泥則磚
間路改油
格面建漆
格面建漆

政府註冊 · 免費估價
室內外一切工程

電話：874-9888
251-7664

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：254-2764

達成建築裝修

栢餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時后電話：255-5296

佳記

栢熱水 喉電
文水按裝
護爐裝
理燈
電話：255-6497
傳呼機：686-2798

振雄建築裝修公司

屋屋水新土瓷磚外內免
頂潤安欄杆陽裝舊新
翻補安欄杆陽裝舊新
新滿裝所建修漆
電話：251-7664

百福燒鋸

WELDING LTD.
防盜*平安
防盜花窗 · 大小鐵閘 ·
花園欄杆 · 貨車鐵架 ·
交貨快捷 · 上門燒鋸 ·
電鋸部份保用十年以上。

(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

鐵窗鐵門
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES) · 免
費估價。

大昌房屋屋頂工程

公司 251-2697 專業牌照 政府註冊
251-2977
253-1448 免費估價 國粵英語

50外鋁室浴車圍水屋屋
年牆窗內室房牆潤頂頂
保膠天裝廚路欄露翻補
用板窗修廁面杆台新漏

實平修理

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

HILLCREST PLUMBING

為更好服務顧客起見 · 現將 212 E. 17TH AVE.
門市部關閉 · 在這期間一切水喉 · 熱水爐 ·
浴缸 · 廁所 · 和它的存貨大平賣 ·
由 30% 至 50% OFF 或試過價 · 無任歡迎 ·
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部設在 3272 MAIN ST.
和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧 · 無任歡迎 ·

本公司還設有服務部
—— 按裝及修理水喉煤氣 ·
暖爐浴室 · 通渠廁所等一切工程 ·
電話：879-2122
(24小時服務) 879-5301

海岸 建築裝修公司

電話 255-8308
政府牌照 免費估價

屋屋外鋁水盜內改露更電
頂頂牆鐵泥磚外建台換燈
翻補膠圍路批油廚車鋁水
新漏板欄面盪漆廁房窗喉

宏利 房屋建築公司

24小時服務 · 免費估價
電：251-2895
傳呼機：667-3693
政府牌照 · 均有保證

屋屋水電建盜土圍水外
頂頂潤燈造磚庫牆泥牆
補瓦露水廁雲車欄路膠
漏仔台喉所石房杆面板

海外 建築工程

磁磚廁內電
地砌所外燈
板盪建漆喉

電話：254-2595
435-4512

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水電器
門動業管水管爐安
工通住阻救更修裝
具渠宅塞急換理

電話：254-1176
或 434-2082 余先生

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房 · 制雪機
- 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
- 雪櫃爐頭 · 暖氣機
- 乾洗衣機 · 熱水箱
- 洗碗碟機 · 各種電器

昌盛水喉

星期一至六
公司：872-2468
325-8640
傳呼機：680-7016
廿四小時專人服務

急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
修理按裝 暖爐水 HEAT

永成建築裝修公司

政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

請電：255-9837 余洽

胡氏電器工程有限公司

B. WU ELECTRIC LTD.

Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

- 商業住宅電器工程
- 加改電錶電箱電綫
- 栢文消防警報系統
- 緊急照明設備安裝
- 大小安裝修理工程
- 商業餐館栢文保養

免費估價
工作符合政府安全規格

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

防盜

精造：(免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



謝煜賢 DON QUAN 住宅電話: 420-4665



投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 438-8161 DON QUAN



▲本地比, 四睡房新 CARPETING 非常方便, 近學校及巴士。DON QUAN



▲12年新仔屋, 每層三睡房 相文地 33x122 \$195,000 DON AND PAH



▲雲東29街近 RUPERT 兩睡房近新小房, 好過相文, 開價只 \$105,000 (PAH OR DON)



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089

VANCOUVER EAST BRANCH CONGRATULATES DON QUAN BEING TOP SALESMAN APRIL, MAY AND JUNE 1988 ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986 and 1987 WANT RESULTS CALL DON QUAN 438-8161 420-4665



▲華中心旅館, 年淨收五萬元 \$650,000



▲CHAMPLAIN HEIGHT 15年新屋, 位於63街, 近巴士及商場。CHARLIE OR DON 438-8161



▲MOTEL 及餐館。BC 埠行 42單位。有游泳池。叫價一百二十萬元。



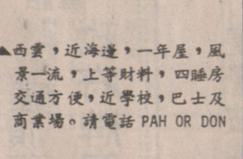
▲1睡房相文, 近學校及巴士, 位於八街, 只 \$48,000 DON QUAN

生意出售 1) 本地比離研餐館 125 座位廚房用具。\$98,000 設備齊全 2) 雲東 FRASER 街。座位一百 \$148,000 唐餐館出售 ▲喜市定東街餐館急賣, 每日只做七小時, 生意日收 \$480 適合夫婦做, 有前途, 開價只 \$65,000 百60座位。 ▲北雲貫業連生意。近 LONDALE 商場及海上巴士。投資良機。叫價六十萬。 ▲雲東 HASTING 西 FRIED CHICKEN AND RIBS 快餐館 位於 DOWNTOWN MALL FOOD FAIR, 叫價只 \$45,000 ▲金利 SCOTT ROAD 唐餐館 每月大約生意 \$15,000 每星期六日, 叫價 \$140,000, 有前途。



▲雲東 24 街近 RUPERT ST. 新屋 5 睡房 \$249,000

商業樓出售 ▲唐人街中心廿餘年新之片打街商業樓, 樓上相文, 兩組每組三睡房自住收租均宜, 樓下做生意, 投資良機, 開價只 \$1,490,000 DON QUAN



▲西雲, 近海邊, 一年屋, 風景一流, 上等材料, 四睡房交通方便, 近學校, 巴士及商業場。請電話 PAH OR DON



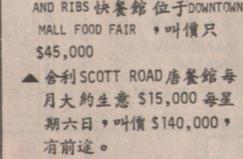
▲西區一街口便到屋列治商場 地大 58x138 只 \$388,000



▲西區屋列治四睡房, 近新 3200 尺靚屋 \$500,000 DON QUAN



▲12 街三組單位租出, 叫價 \$121,900 PAN OR DON



▲56 街夾 MAIN 兩間半睡房, 叫價 \$150,000 PAH OR DON



▲商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街 (餐館生意 FREE) 48 萬 CHARLIE, PAH OR DON



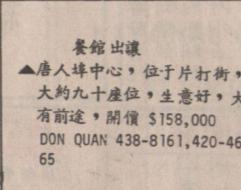
▲最高尚之西區第一 SHAUGHNESSY 屋, 地大 100x200 \$828,000 DON QUAN



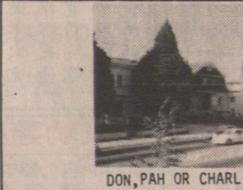
▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋, 地大 101-172x200, 65 ACRES 有 180 度之雲峰風景, 游泳池另有地方加 TENNIS COURTS 開價七十萬。DON QUAN



▲西區兩年新屋近 OAK 街及 CHURCHILL 學校 \$488,000 DON QUAN 438-8161



餐館出讓 ▲唐人街中心, 位於片打街, 大約九十座位, 生意好, 大有前途, 開價 \$158,000 DON QUAN 438-8161, 420-4665



▲12 街三組單位租出, 叫價 \$121,900 PAN OR DON

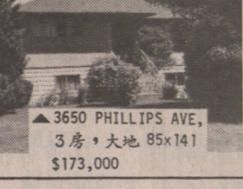
詳中百一一加請二百連情起十九四形相文二十間請文, 八仔打或其機 X 共話他會一有



▲457 E. COLUMBIA 商業舖 \$275,000 ▲唐餐館 75 位頂 \$35,000 ▲美容院, 靚裝修, 頂 \$3,000 ▲MAIN / 25 商業 \$26 萬。



關煥隆 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257



▲3650 PHILLIPS AVE, 3 房, 大地 85x141 \$173,000



▲四伙相文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥隆



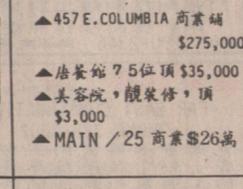
▲3515-WORTHINGTON 新裝修 41x110 \$156,000



▲北雲商業樓四舖位, \$535,000



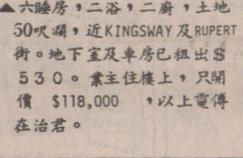
▲2342 GALT ST. 33x122 兩房新裝修 \$122,000



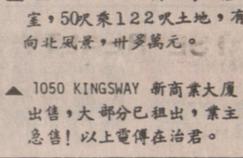
▲457 E. COLUMBIA 商業舖 \$275,000 ▲唐餐館 75 位頂 \$35,000 ▲美容院, 靚裝修, 頂 \$3,000 ▲MAIN / 25 商業 \$26 萬。



傅在治 住宅: 876-5771 傳呼機: 645-2839 731-0413



▲六睡房, 二浴, 二廚, 土地 50 呎湖, 近 KINGSWAY 及 RUPERT 街。地下室及車房已租出 \$530。業主住樓上, 只開價 \$118,000, 以上電傳在治君。



▲2216 WEST 20 街四房二浴室, 50 呎乘 122 呎土地, 有向北風景, 卅多萬元。



▲CHAMPLAIN HEIGHTS 淺市屋, 七年新, 三睡房, 二個半浴室, 近學校, 交通方便。\$163,900 李克霖 731-0413



▲西區 CAMBIE: 一) 六睡房, 十年新。\$358,888 二) 三睡房, 50 年新。\$228,000 ▲西區 KITSILANO: 上二房, 下一房。自住或出租都宜。\$221,900



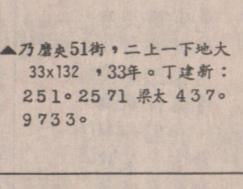
▲麵包店 COMMERCIAL 夾 CHARLES 用具齊, 經營多年, 到價一定賣。\$49,000 ▲FISH AND CHIPS 餐館。位於 COQUITLAM 相文住宅區中。\$31,000



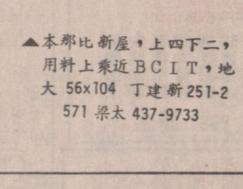
李克霖 住宅: 327-4388 傳呼機: KEN LEE 948 W. KING EDWARD AVE.



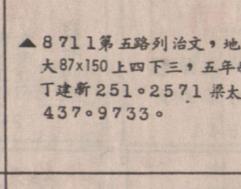
丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571



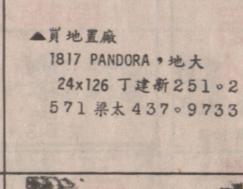
▲7 房夾 51 街, 二上一下地大 33x132, 33 年。丁建新: 251-2571 梁太 437-9733



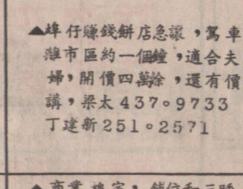
▲本那比新屋, 上四下二, 用料上乘近 BCIT, 地大 56x104 丁建新 251-2571 梁太 437-9733



▲871 1 第五路列治文, 地大 87x150 上四下三, 五年新 丁建新 251-2571 梁太 437-9733



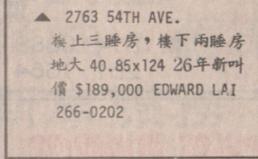
▲買地置廠 1817 PANDORA, 地大 24x126 丁建新 251-2571 梁太 437-9733



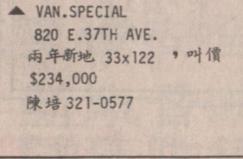
▲車仔賺錢餅店急讓, 駕車離市區約一個鐘, 適合夫婦, 開價四萬餘, 還有價讓, 梁太 437-9733 丁建新 251-2571



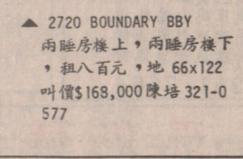
梁太 JENNY LEUNG 住家電話: 437-9733



▲2763 54TH AVE. 樓上三睡房, 樓下兩睡房 地大 40.85x124 26 年新叫價 \$189,000 EDWARD LAI 266-0202



▲VAN. SPECIAL 820 E. 37TH AVE. 兩年新地 33x122, 叫價 \$234,000 陳培 321-0577



▲2720 BOUNDARY BBY 兩睡房樓上, 兩睡房樓下, 租八百元, 地 66x122 叫價 \$168,000 陳培 321-0577



▲6131 MAIN ST 三睡房屋, 取價 ▲素里區商業樓, 兩年新地大 62x116 取價 \$349,500, 陳培 321-0571



▲近女皇公園, 四睡房屋取價 \$195,000 陳培 321-0577



▲商業樓宇, 舖位和三睡房 38 街夾 VICTORIA \$299,000 陳培 321-0577



陳培 PETER CHAN Pager: 686-6699 住家電話: 321-0577

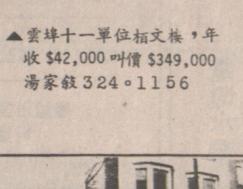


黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335

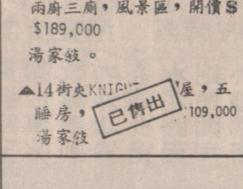
▲新建購物商場, 十多個舖位, 大停車場, 叫價一百九十萬餘。黃漢 438-8161。 ▲溫埠東區, 十八組單位, 收入六萬多, 叫價七十餘萬。



湯家紱 STAN TONG 住宅電話: 324-1156



▲雲東十一單位相文樓, 年收 \$42,000 叫價 \$349,000 湯家紱 324-1156



▲18 年新, 三房上, 兩房下, 兩廚三廁, 風景區, 開價 \$189,000 湯家紱。 ▲14 街夾 KNIGHT 屋, 五睡房, 已賣出 \$109,000 湯家紱



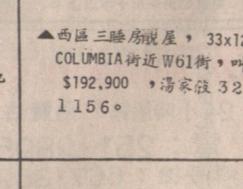
▲QUEBEC 夾 30 街, 五睡房, 30x121 尺地, 環境一流, 價錢公道, 開價 \$119,000 湯家紱 324-1156



▲列治民鎮 0 方呎。新屋 60x120 呎。 湯家紱 324-1156



▲華埠六座位電餐室。設備齊全。生意出讓 \$16,000。 湯家紱 324-1156



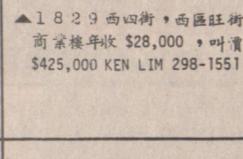
▲西區三睡房靚屋, 33x122 COLUMBIA 街近 W61 街, 叫價 \$192,900, 湯家紱 324-1156。



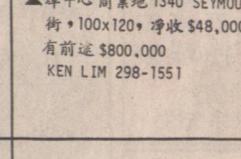
KEN LIM 住宅: 298-1551 公司: 438-8161



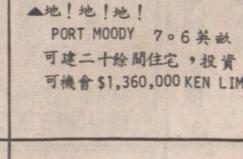
▲華埠商業 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000 KEN LIM



▲1829 西四街, 西區旺街商業樓年收 \$28,000, 叫價 \$425,000 KEN LIM 298-1551



▲華中心商業地 1340 SEYMOUR 街, 100x120, 淨收 \$48,000 有前途 \$800,000 KEN LIM 298-1551



▲地!地!地! PORT MOODY 7.6 英畝 可建二十餘間住宅, 投資可機會 \$1,360,000 KEN LIM



▲1610 E. 5TH 50x127 RM4 地, 有前途大屋 \$239,000 KEN LIM 438-8161



▲PORT HARDY 埠仔 中西餐館生意出售, 有住每年生意十五萬, 叫價 \$45,000 林太 327-9873。



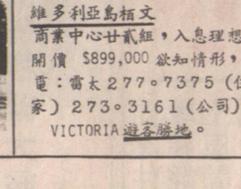
雷太 ANNETTE LOUIE 公司電話: 273-3161 住家電話: 277-7375



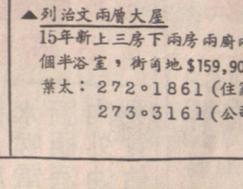
▲新區靚屋 兩年新屋, 地區好, 4 睡房 1 家庭房, 2 浴室, 2 浴室, 雙車房, 價 \$205,000 雷太: 277-7375 住家



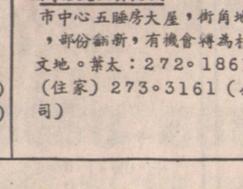
▲新盤勿失機會 維多利亞島相文 商業中心廿貳組, 入息理想, 開價 \$899,000 欲知情形, 請電: 雷太 277-7375 (住家) 273-3161 (公司) VICTORIA 遊客勝地。



▲列治文兩層大屋 15 年新上三房兩房兩廚兩個半浴室, 街角地 \$159,900 葉太: 272-1861 (住家) 273-3161 (公司)



▲列治文投資良機 市中心五睡房大屋, 街角地, 部份翻新, 有機會轉為相文地。葉太: 272-1861 (住家) 273-3161 (公司)



▲士多生意 列治文市中心相文區十多, 生意額高, 開價七萬。西區士多, 相文區, 開價二萬五千。 葉太: 272-1361 住家 273-3161 公司

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

東區: 6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

西區: 328-5511 W. BOULEVARD Vancouver, B.C. 電話: 261-1881

徐松齡 PAUL TSUI 261-1881 327-9322. 市中心SMOKE SHOP日營過千, GRANVILLE及佐治西街...

黃永康 AMBROSE WONG 住宅: 438-0337 公司: 327-1111. 小型屋仔三睡房, 交通方便...

蘇雪敏 JENNY SOO BUS: 261-1881 RES: 263-8838 PAGER 645-6918. 6908 OAK STREET 正層六大睡房, 日本式睡房...

MICHAEL LAU 住宅: 327-3068 直撥傳呼機 680-2914. 繁華大商場商場, 海鮮酒家出讓...

馬國輝 FRANCIS 公司: 327-1111 住宅: 439-0359 中文時機: 667-0961. 東區商業舖位828E, HASTINGS兩層六千多呎...

VENUS FUNG 馮冰 住宅: 461-3183 叫機: 735-1988. 兩年新紅瓦頂無水暖氣土庫...

陳悅明 DAVID CHAN RES: 433-6882 PAGER: 680-5088 公司: 327-1111. 全新上市, 東區三年新屋...

李經緯 FRANK LEE 住宅: 879-3296. 二埠商業仔舖, 每舖千餘呎...

李沾 JIM LEE 298-8988 免費估價 24小時. 440 W19街, 33x138, 三層大屋...

BEN LEE 李建興 公司: 327-1111 住宅: 876-3175 直接傳呼機: 667-3202. FRASERVIEK區, 好地點近學校...

劉澤義 FRED LAU 住宅: 879-6005 傳呼機: 667-3898 公司: 327-1111. 2088 KINGSWAY 旺舖出租...

免費估價 忠誠服務

MULTIPLE REALTY LTD. 2837 KINGSWAY JOHN WOO 胡蘭誠. 多寶實業買賣服務公司...

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話: 680-5275. 3019 EUCLID街單邊33x12...

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司 683-4618 住宅: 321-8198. 餐館商業急售...

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 PAGER # 686-8906. 1149 GRANVILLE近 DAVIES 單層商業舖...

KEYSTONE REALTY LTD. 恆基置業有限公司 261-8118

謝日昌 SAMUEL TSE pager: 686-1238 HOME: 430-8427. 10年新, VAN.SP. 上三房...

楊文泉 MIKE YOUNG PAGER: 645-6686. NANAIMO區 CORNER LOT 33x122地庫, 區好...

葉亨利 HENRY YIP 公司: 261-8118 住宅: 255-5917 免費估價. 4房三廳一廳, 兩浴室...

恆基置業 柯其毅 KENNETH AM 公司: 261-8118 住宅: 327-1689. 西區超級市場位置...

DOMINIC FUNG 公司: 261-8118 住宅: 255-5699 傳呼機: 686-9051. 新屋: 雲東區果舖生意連物業...

恆基置業 公司: 261-8118 住宅: 420-1851 667-3989. 6年新四單位, 每單位一千一呎...

李志雄 ALLEN LEE 公司: 261-8118 住宅: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896. COFFEE SHOP 47位...

麥耀徽 KEVIN MAK 公司: 261-8118 住宅: 253-2875. 新屋: 雲東區, 3房及廚, 樓上三房...

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司 溫哥華總公司 434-1431 列治文分公司 273-8555

馬尚才 John Ma 多寶實業公司, 溫高華總公司, 列治文分公司, 中西經紀百餘人, 忠誠為僑社服務...

買屋或賣屋 請與頂級的地產經紀聯絡 Andy (Anok) Aadmi 會員 PRESIDENT'S CLUB...

Brian G. Chan 住宅: 266-5797 266-5894 直接中文傳呼: 680-7284

馮先生 Ed Fung 中文傳呼機: 298-0915 住宅電話: 645-6465 公司電話: 434-1131

為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。 Richard Lai 321-2945 Henry Lai 321-2945

MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅: 922-4572 唐人街極文

黃惠德 Cathy Wong 公司: 434-1431 傳呼機: 686-7256

李柏森 Patrick Li 公司: 434-1431 住宅: 986-4715 傳呼機: 667-0662

Peter So 蘇肇祥 住宅: 879-1845 傳呼: 667-3926

MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅: 922-4572

黃衍嘉 Tom Wong 住宅: 254-8469 傳呼機: 680-7331

胡耀威 Henry Wu 公司: 434-1431 傳呼: 735-2861 住宅: 324-5736

ALEX YUEN B.Sc. 中文直線傳呼 667-0933 (住宅) 254-7333

唐乃榮 PETER W. TONG 公司: 434-1431 住宅: 294-5165

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, A.P.I.C.S.

沈慶俊 及沈太 忠誠免費估價

NRS WESTBURN REALTY LTD. 鄭漢雄 ALLAN CHENG 公司 437-1123 住宅 875-0838

42年新合法仔屋, 地大 46x121 1238-1236 E. 16TH AVE

3年新大屋, 地大有 4000呎, 樓下有廚房, 近蘭菲及16街。

溫城 88 號地近市區溫尼泊, 十分鐘車, 有發展三一次, 急售。

合法仔屋, 新屋頂, 膠放輪, 年入大約 \$15,000, 叫價 12 萬餘。

33x120 地, 33年新, 4521 JOYCE 29街夾 JOYCE 雙層獨立屋, 新油漆及浴室, 抵買。

東西區房屋 7665-7667 FRASER ST., 一年新磚樓, 正層三千多呎...

達新實業燕梳公司 879-6331 Dason Realty & Insurance Agencies LTD. 4510 Victoria Dr. Vancouver, B.C. V5N 4N8

HEATHER COOKE 公司: 736-3831 PGR.: 645-6813

536 PRIOR, 仔屋地近唐人街, 25x125, 叫價 \$80,000 (RT3)

東西區房屋 3561 INVERNESS ST. 三房及土庫, 租出 750 價 \$108,000

商業樓及極文 45 號石庫大廈, 每年收入 \$230,000 價 \$1,800,000

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S. 688-7888

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Res: 736-6194



STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519



SHARON LUM
Bus. 645-4559
Res: 879-5159



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245



LISA LAU
Pager: 680-4848
Res: 873-0955



劉麗芳
Res: 873-0955

西區

東區及本拿比

 ▲ 1020 W. 55TH AVE. VAN (OAK & 55) 65x120 兩層房，一睡房樓下，新 生頂，新地毯，熱水 HEAT，開價 \$589,000 黃光昭 645-3232	 ▲ 626 西31街 56x140 大地近甘比街 及女皇公園，三層五睡房四浴室， 全屋租 \$1575 至十一月，勿打擾 租客。黃會瑩。梁寶琴 688-7888	 ▲ 850 BURRARD ST. 豪華一睡房 房，石屋大屋，位於市 中心區，ROBSON 夾 BURRARD 收租 \$750 開價 \$113,900。 黃會瑩。林麗儀 688-7888	 ▲ 6139 DUMFRIES. 全新屋，乃街 夾 45 街，樓上 3 房樓下 1 房，西 區房在東區，材料好，地點佳。 黃光昭 645-3232	 ▲ 2595 ELLERSLIE BBY. 2 年新，77 x142，共 8 房，材料最佳，環境優 美，適合大家庭，柚木地，全屋共 5 睡房，開價 \$368,000 黃光昭 645-3232	 ▲ 1172 東 14 街 33x127 仔屋地， 樓上新裝修三睡房全新土庫兩房 月租 \$1050。請勿打擾租客。 黃會瑩。林麗儀	 ▲ 2007 PAULUS CRES. BBY. 66x110 樓上 3 房，樓下 2 房，街角地，環 境優美，4 層複式洋房，開價 \$229,000 黃光昭 645-3232
 ▲ 投資者注意： 西 10 街 6 號住宅，近 GRANVILLE 50x125 RM-3 地，月入 \$2800， 可收租或自住。\$488,000 ▲ 5111 街 5 號住宅 50x125 近 OAK \$488,000，梁寶琴。潘錦明 ▲ 3536 西 1 街 7 單位住宅，全新 裝修，月入 \$3,600 33x120 RT-5 地，管理費 \$489,000，梁寶琴 潘錦明。	 ▲ 5359 MORELAND DR. BBY. 地區清靜，大地 70x140，樓上 3 房 樓下一房，有泳池，開價 \$229,000 龍啟明。黃光昭	 ▲ 4446 VENABLE ST. BBY. 自建屋，舊建築條例，樓上 3 房， 樓下 1 房，柚木地，大露台有景， 開價 \$234,900。黃光昭。龍啟明 ▲ NO. 107-2910 E. PENDER ST. 巴士道邊唐人街，近 P 區，只售 \$38,000 劉麗芳。	 ▲ 3150 CRAVELLY 大地 40x116，樓上 2 房樓下 2 房 近巴士，有泳池，有景，地點好， \$143,000 黃光昭 645-3232	 ▲ 6953 BEATRICE VAN. (城多利夾 53 街) 樓上 2 房樓下 2 房 2 廁，新裝修，修外牆， 鋁窗門，黃光昭 645-3232	 ▲ 3462 EUCLID AVE 近 JOYCE 33x 102.5，新裝修柚木地，樓上兩 房，土庫兩房出租 \$350 開價 \$118,000。黃會瑩 MICHELLE LIOT	 ▲ 3 年新 4 層洋房，3 睡房，大露台 雙車庫，雙車房，開價 \$176,000 黃光昭 645-3232
 ▲ 豪華 2002 年 19 街 92x143 街角 地，三睡房，保養好，自住，投資 或新建均宜 減至 \$599,000 梁寶琴。HARRY 688-7888	 ▲ 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY) 地 75x125，樓上 4 房，各有 廁，主人房有 SAUNA 及 JACUZZI 正西 2 房，全屋柚木地，2 大 房及飯廳及 2 廚房。 黃光昭 645-3232	 ▲ 6628 HERMAN, BBY. 全新千地街 角屋，大地 36x144.5, 3500 平方尺 五睡房四廁，兩車房，材料手工 一流，叫價 \$278,800，可選 林麗儀 688-7888	 ▲ 1749 E. 11TH AVE. 住宅地，三層可分租，收入每月 \$1295 33x127，地點好。林麗儀 MICHELLE 698-7888	 ▲ 7421 GLADSTONE 大地 50x112，FRASERVIE 靚區， 四睡房，近小學巴士，開價 \$179,000 林麗儀	 ▲ 7750 BOUNDARY RD. BBY 九年新街角屋，大地 75x139， 4600 平方尺，4 浴室，7 睡房 2 廳 保養一流，叫價 \$280,000，開價 林麗儀 MICHELLE 688-7888	 ▲ 2859 TRIUMPH 溫哥華特式屋，地區好，大地 32 X 122，兩睡房，四浴室，2400 平方尺，歐洲屋主急售，開價 \$208,000。林麗儀 MICHELLE
 ▲ 3586 西 27 街 50x130 大地，月租 \$975。\$325,000 梁寶琴。	 ▲ 3643 DUNBAR. 全新裝修，樓上三 房 \$795 樓下三房 \$695，開價 \$249,000，勿打擾租客，請電黃 會瑩約時間 638-7888	 ▲ 7129 RIDGEVIEW DR. BBY 大地 49.6x171.9 上兩房，下兩 房，全新裝修，\$169,900 梁寶琴。林麗儀 688-7888	 ▲ 7213 STRIDE AVE. BBY 大地 66x112，33 年仔屋地，樓上 2 房，樓下 1 房，開價 \$135,000 黃光昭 645-3232	 ▲ 7220-16TH AVE. BBY 大地 66x113 仔屋地，樓上 2 房， 樓下 2 房，柚木地，開價 \$159,000 黃光昭 645-3232	 ▲ 2715 CRAVELLY VAN. 大地 33x127 樓上 2 房，樓下 2 房 新屋頂，鋁窗，新地毯新壁紙，新 熱水爐，\$139,000 黃光昭	 ▲ 1435 E. 20 AVE. 33x122，樓上 3 房，樓下 4 房， 溫哥華特式屋，有景，地點好， \$179,000。黃光昭 645-3232 2 睡房 680-4848
 ▲ 4283 YUKON ST. VAN. 大地 58x125，全新裝修，德國名建 築商設計，用料及手工皆精心傑作， 遠眺市中心景色，共 7 個睡房， 5 個廁所 黃光昭 645-3232	 ▲ 1575 W. 59TH AVE. VAN. 大地 50x112，全新裝修，柚木地 全新廚房及廁所，雙層玻璃，樓上 4 房，樓下 2 房 SOUTH GRANVILLE 區 開價 \$368,000 黃光昭 645-3232	 ▲ 5159 BURSILL ST. 地區好，兩房樓上，有土庫，保養 好，新裝修，可出租，開價 \$129,000 龍啟明。黃光昭	 ▲ 408 E 56TH AVE. 全新屋，上 3 睡房，下 2 睡房， 四浴室，平地段有風扇，開價 \$231,900 林麗儀	 ▲ PRINCE ALBERT 夾 30 街，三層入息屋 地 49x120，月入 \$1750，五個透明 窗，開價 \$169,900，梁寶琴，潘 錦明。	 ▲ 5208 ST. CATHERINES 地 2170 呎三上兩下，土庫完成， 開價 \$196,000。黃會瑩。謝松添	 ▲ 7160 ADAIR BBY. 大地 66x139，樓上 3 房，樓下 1 房，柚木地，優美地點，學校近 \$189,000。黃光昭 645-3232
 ▲ 625 西 14 街，城市屋兩層 地，三睡房，主人房有按摩浴缸， 有洗衣乾衣機，連車位兩個， \$195,000 黃會瑩 688-7888	 ▲ 26 W. 63 AVE. 大地 33x127 樓上 2 房，樓下 1 房，新廚房， 柚木地，\$179,000 黃光昭 3232	 ▲ 7915 WOODHURST DRIVE, BBY. 4 年新自建大屋 59.93x125 地 3,000 呎 4 睡房，材料一流， 叫價 \$339,000 黃會瑩。梁寶琴。	 ▲ 3635 WELLINGTON 44x145，樓上 4 房，樓下 1 房 雙車房，交通便，地點好。 黃光昭 645-3232 \$169,000	 ▲ 869 東 13 街 11 呎 - 53x122 仔屋地三睡房，全 新裝修，有土庫，叫價 \$129,900 黃會瑩 MICHELLE	 ▲ 2795 東 25 街，近 SLOCAN 39 年新 60x66 街角地，有廚房浴 室，兩睡房樓上，土庫兩房， \$123,000 黃會瑩 688-7888	 ▲ METRO TOWN. 石庫住宅 風景一流，近一千呎，大露台， MICHELLE LIOT ▲ 428 夾 2 街，45x122 大地，保養 好，柚木地，屋後有大水池。 黃光昭。劉麗芳。
 ▲ 625 西 14 街，城市屋兩層 地，三睡房，主人房有按摩浴缸， 有洗衣乾衣機，連車位兩個， \$195,000 黃會瑩 688-7888	 ▲ 26 W. 63 AVE. 大地 33x127 樓上 2 房，樓下 1 房，新廚房， 柚木地，\$179,000 黃光昭 3232	 ▲ 5807 HIGHFIELD BBY 2 層有池，大地 55x154，樓上 3 房，有泳池及 HOT-TUB 夾頂 \$395,000 黃光昭 645-3232	 ▲ 7060 HALLIGAN ST. BBY. 33x120 樓上 3 房，樓下 2 房，柚木地，保 養一流，開價 \$165,000，黃光昭 645-3232。龍啟明 645-2882	 ▲ 4701 HARKEN DR. BBY. 大地 65x161，環境好，自建，有保養 系統，上下 5 睡房，共 3200 呎，設 備一流，開價 \$310,000 龍啟明 64 5-2882 黃光昭 645-3232	 ▲ 540 CLARE AVE. BBY 50x91 地區好，6 年新屋主自建，柚木天 花板，雲石火爐，五睡房，地方寬 大。黃光昭 645-3232 龍啟明 645-2882	 ▲ 2425 DUNDAS ST. 近 NANAIHO 33x122，正兩房，樓上一個有 土庫完成兩房，開價 \$142,000 黃會瑩。RALPH DER.
 ▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 5 年新城市屋上二房二廁 \$119,000。 黃光昭 645-3232 ▲ 市中心，二睡房豪華住宅，近 STANLEY PARK，965 呎，二房 兩廁，首期只需一萬，林麗儀或 MICHELLE 688-7888 ▲ 7925 YUKON ST. 大地 50x145，地點 一流，三房，翻新 \$309,000 劉麗芳	 ▲ 1078 E. 61ST VAN. 42 年新，有 3 睡房，柚木地，地 49.5x116 近學校，開價 \$149,000 龍啟明 645-2882 MICHELLE 686-4028	 ▲ 2050 RENFREW 33.5x120，市中心，交通方便導 致可出租，樓上 2 房，樓下 1 房， 開價 \$129,000。龍啟明。黃光昭。	 經理 梁寶琴 CHRISTINE LEUNG Pager: 438-2333 #7011 Res: 263-4949 潘錦明 STELLA POON Pager: 645-9293 Res: 420-0200	 ▲ 4701 HARKEN DR. BBY. 大地 65x161，環境好，自建，有保養 系統，上下 5 睡房，共 3200 呎，設 備一流，開價 \$310,000 龍啟明 64 5-2882 黃光昭 645-3232	 ▲ 540 CLARE AVE. BBY 50x91 地區好，6 年新屋主自建，柚木天 花板，雲石火爐，五睡房，地方寬 大。黃光昭 645-3232 龍啟明 645-2882	 ▲ 4150 BOUNDARY BBY 大地 50x122，上 3 下 2 大房， 大露台，3 年新，全新裝修， 開價 \$248,000 龍啟明 645-28 82 黃光昭 645-3232
 ▲ 2998 W. 34TH AVE. 西區 HAKKENZIE HEIGHTS 大地 33x130 街角屋，全新裝修，四睡房，土庫 完成。林麗儀。	 ▲ 38 S RANELAGH BBY. 有景，地區好，有 5 睡房，柚木天 花板，屋主急售，開價 \$184,900 龍啟明 645-2882 黃光昭 645 3232。	 ▲ 1655 夾 13 街近 COMMERCIAL，月 租 \$550 33x122 什麼地只售 \$129,000 梁寶琴 688-7888	 ▲ 3010 ONTARIO 東區價錢，西區設備，地區方便 環境優美，有巴士直達唐人街及 市中心，一睡房(複式)由 \$92,500。兩睡房(單或複式) 由 \$93,900。 逢星期日，二至四時開放 梁寶琴。潘錦明	 ▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇 四租客。三層及另一樓宇。 月入 \$3400，減至 \$599,000 梁寶琴 688-7888 潘錦明	 ▲ 4656 至 4660 喜士定街 BBY。 兩睡房 66x120，CA，火險租客， 有冷氣，\$589,000 梁寶琴。潘錦明。 ▲ 2532 FRASER ST. 八睡房住宅宇 去 5 萬元裝修費，每年收租達 4 萬 開價 \$299,000 ▲ 1934 TRIUMPH 全新屋，月收近四十 元，叫價 \$353,000 有 17 萬按揭。	 ▲ 3737 NURFOLK 大地 55x122 可 REZONE 共四房，保 養一流，可出租，開價 \$159,000 龍啟明 645-2882 黃光昭 64 5-3232

五間新屋

\$198,000
交通便，近學校。
梁寶琴。潘錦明
688-7888

1922 西 7 街

複式兩睡房住宅由 \$159,000 起
單層一睡房住宅 \$129,900

- 風景一流，羅馬式浴缸
- 環境優美，全身鑲鑽門
- 地下單位均有私家花園
- 樓上單位設有屋頂平台
- 交通方便
- 材料上乘
- 地下電單車庫
- 洗衣乾衣設備

生意連物業出讓

- ▲ NO. 106-2544 DOUGLAS BBY. \$160,000
汽車修理及車身修理中心急讓或出
租 (\$1500 每月) 2400 平方呎樓上
1700 呎。有儲物室 黃光昭 645-3232
- ▲ ALBERTA 省餐館生意連物業急讓
90 座位，中西餐 45 座位兩房，
另有 6 個羽毛球場 1.0 呎地 60
個泊車位 請電黃會瑩 688-7888
- ▲ NEW WEST 820-12TH ST.
街角大地，一層石庫樓，3800
呎，大停車場近住宅區，適合
餐館 \$488,000
- ▲ STEVESTON 夾 NO. 2 RMD
滿八呎地，現正內外裝修，最
合餐館自用或出租 \$450,000

生意連物業出讓

- ▲ NEW WESTMINSTER 市中心超級市場雜貨店
出讓。地點一流生意穩定。日營 1,300
以上。週平。可選現銀生意。\$529,000
黃會瑩。潘錦明 688-7888
- ▲ 蘇沙街街角雜貨舖連餐館位大。
樓上三房住宅。開價十五萬餘。劉麗芳
- ▲ 二房裝修，生意連物業連店舖
投資移民，十多年歷史，客戶訂單
穩定，連店舖機器 \$419,000
梁寶琴。潘錦明 688-7888

生意出讓

- ▲ 近 METRO TOWN 西餐館出讓。
生意穩定。年入 \$360,000
新裝修。碗碟新。租特平。
淡江約。有十多個車位。
梁寶琴。潘錦明 688-7888
- ▲ 吳子舖生意急讓。1304W
73AVE 日營 6 百元。另遊
戲及 6 4 9 收入。開價
\$25,000 黃會瑩 645-5368
- 90 座位西餐館出讓，一流裝修
位於列治文最繁華商場內，位於
SAFeway 隔鄰，生意甚佳，開價
\$199,000，誠意者電梁寶琴：
688-7888

合法行屋

▲ 25 街
叫價 12
E12A

MULTIPLY REALTY LTD.

多寶
列治文分公
為僑社服務
與馬尚才經
多寶
地產商會銷
聘營業代表
環境，請與
2837
▲ 43 H
黎熙倫
162.45
172.88
▲ 4025 PERRY ST
大地 46.8x138
▲ RICHMOND 靚屋
三年新五房大
投資物業

餐館自賣

本拿比中式餐館設備齊全... 批長近大商場, 商業區... 120座位全酒牌, 開價九萬八千請兩時後... 電話 421-1822 黃生洽



風景如畫 位於北 BURNABY 大地 74x155 土庫 3,100 方呎, 包括熱水供應, 瓦頂, 四大爐, 兩 BBO 爐和其它, 屋後花園精美, 磚築成之天井, 有意買者請親臨參觀 590-2444 或 574-0663 LUIGI MAROCCO (OLYMPIC REALTY)

靚屋出讓 2849 ETON 街, 39年平房, 兩睡房, 完成土庫, 週末下午2時至4時開放, 直至賣出, 標準地, 叫價 \$132,500... 1827片打街, 六睡房土庫兩房, 週末下午2時至4時開放, 叫價 \$107,000 JACK VARANDAF: 929-6596 HABITAT REALTY: 438-3501

酒樓餐廳枱布 華達華誠公司一年一度大酬賓, 綠色枱布每張只售五元五角, 各色枱布亦特價出售, 歡迎各酒樓餐廳查詢, 電話: 434-4885

免費機票 發財佳音 即日來回利華達州艾高鎮 紅獅酒店及附屬賭場 來回噴射機服務 賭博項目豐富 現場表演節目 豪華連式生活情趣 請即訂位出發

紅獅酒店及附屬賭場 來回噴射機服務 賭博項目豐富 現場表演節目 豪華連式生活情趣 請即訂位出發 800-654-0888

咖啡西餅店出讓 北溫一流地點, 11呎, 設備齊全 售 \$149,900, 有意請電: VERONICA HOWARD SUTTON GROUP 公司: 986-9321 住宅: 985-9663 傳呼: 645-9969

生意出讓 2千業種 禮品店 咖啡西餅店 意式餐館 雜貨店 洗衣店 印刷店 美容店 髮型屋 餐館 酒吧 零售店 批發店 工廠 農場 牧場 礦業 運輸業 旅遊業 服務業 專業業 其他業 有意請電: 497-2620

沙省餐館 獨市唐餐生意 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

餐館出讓 興旺餐館出讓 主理八年, 一流 設備, 裝修, 生意 好, 租平, 租期 3年, 租期 3年, 租期 3年, 租期 3年

代看小孩 近溫哥華 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

代看小孩 近溫哥華 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

新屋及小食店出售 HOY 夾界限兩新屋各售 \$209,000 三房兩浴室兩房雙車庫地 33x123 業忙食店專營炸魚薯條, 位於 ALDER GROVE 市中心, 入息 \$170,000 叫價 \$99,000 KEN WARKE 875-8435 GREATER VAN RLYTY 683-6311

適合投資移民 域多利一一流型商業, 正宗專業 雜碎、炒麵, 可設茶市, 全日營業 大, 可送外賣, 租期長, 有意請電 11am-2:30pm 或 4:30-10:00pm 電 477-2922 DOON WONG

餐館出讓 在 DOWNTOWN 地段, 有海味, 廚房用具, 有海味, 廚房用具, 有海味, 廚房用具

生意出讓 在興旺街, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

餐館出讓 在興旺街, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

餐館出讓 在興旺街, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

Casino Express 吉舖出讓 882 喜士定東街 平舖後, 停車位 7, 有意請電 788-1191 或 788-1192

沙省南部洋行 獨市中西餐館後居, 隔鄰 商業區, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

中西餐館平讓 沙省中西餐館平讓, 位於商業中 心區, 設備完善, 60座位, 樓上 自住, 四房一廳, 有意者請自 洽, 電話 (306) 642-3551 陳洽

餐館出讓 在商業區, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

餐館出讓 在商業區, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

餐館出讓 在商業區, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

餐館出讓 在商業區, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

吉舖出讓 882 喜士定東街 平舖後, 停車位 7, 有意請電 788-1191 或 788-1192

NEWEST IN WEST END 投資良機, 兩房兩浴室, 兩個 地下車位, 風景優美, 屋主合 租, 有意請電 687-6133 或 688-8583

相文平賣 單人房, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

餐館出讓 在商業區, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

餐館出讓 在商業區, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

餐館出讓 在商業區, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

餐館出讓 在商業區, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

屋主自賣靚屋 5162 WINDSOR ST. 近街, 全新裝修, 樓上三 睡房, 獨立門戶, 土庫一睡房, 三 浴室, 學生廚房, 三車庫, 四房 房, 必入內參觀週六、日 12至5時開 放 327-8729

入息屋售 三個月, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

屋主自賣靚屋 5162 WINDSOR ST. 近街, 全新裝修, 樓上三 睡房, 獨立門戶, 土庫一睡房, 三 浴室, 學生廚房, 三車庫, 四房 房, 必入內參觀週六、日 12至5時開 放 327-8729

屋主自賣靚屋 5162 WINDSOR ST. 近街, 全新裝修, 樓上三 睡房, 獨立門戶, 土庫一睡房, 三 浴室, 學生廚房, 三車庫, 四房 房, 必入內參觀週六、日 12至5時開 放 327-8729

屋主自賣靚屋 5162 WINDSOR ST. 近街, 全新裝修, 樓上三 睡房, 獨立門戶, 土庫一睡房, 三 浴室, 學生廚房, 三車庫, 四房 房, 必入內參觀週六、日 12至5時開 放 327-8729

屋主自賣靚屋 5162 WINDSOR ST. 近街, 全新裝修, 樓上三 睡房, 獨立門戶, 土庫一睡房, 三 浴室, 學生廚房, 三車庫, 四房 房, 必入內參觀週六、日 12至5時開 放 327-8729

屋主自賣靚屋 5162 WINDSOR ST. 近街, 全新裝修, 樓上三 睡房, 獨立門戶, 土庫一睡房, 三 浴室, 學生廚房, 三車庫, 四房 房, 必入內參觀週六、日 12至5時開 放 327-8729

屋主自賣新屋 屋主自賣新屋, 價二十一萬九千 元, 近學校, 交通方便, 好地區, 地點: 2456 E. 20TH AVE. 開放時間: 星期日下午二時至四 時

樓上出租 三房, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

樓上出租 三房, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

樓上出租 三房, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

樓上出租 三房, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

樓上出租 三房, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

樓上出租 三房, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

出租 10 呎, 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬 意圖轉讓 物業另售 13萬

<p>埠仔請中西廚 埠仔請中西廚兩名及學廚一名，懂英語新便包食住，電1-403-874-6923 / 3149 黎洽。</p>	<p>餐館請人 請經驗女全枱及下午五時後送餐司機各一名，有意者請洽八七六。七七五五號經理洽</p>	<p>聘請保姆 2. 西區包食宿會接連 6. 4. 4. 4. 5. 4. 4. 4. 4. 5. 4. 4. 4. 4. 5.</p>	<p>西人找伴 2. 我體健康不吸煙，現 2. 不限請電：5 5 2 2 2. 9 8 8 6 6 5 2 年</p>	<p>補習數理 3. 經驗教師指導學生 3. 學數教數學理進步 3. 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3. 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3</p>	<p>罕有奇蛋 6. 活蛋只賣一元，每隻 6. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 6. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0.</p>	<p>工廠存貨大平賣 針織廠有整批全牌針織布批發及大量全牌女裝童裝T恤、襪、襪、存貨零沽或批發。有意者請於星期一至五辦公時間內到五百四十號 BEATY 街三樓或電688-3982洽。</p>
<p>住家女傭 3. 工作包括打掃兩房 3. 子食、打掃兩房 3. 有意者請洽：2 5 5 3 8 3. 2 7. 9 1 3 8</p>	<p>餐館請人 2. 經驗全枱板枱碼碼 2. 炒鍋各一名男女老幼 2. 送餐司機各一名 2. 請電：255-7177</p>	<p>請全職女工 2. 市中心中國快餐店 2. 略識英語有意者請 2. 電：6 6 6 6 3 1 5 7</p>	<p>BC埠仔請人 位於 VANDER HOOF, 請有經驗中西廚一名，略懂英語，薪金優厚，包食住，另西頭廚一名，有意者請電 (604) 567-2218 周生洽。</p>	<p>招請沙律房工人 近唐人街蔬菜公司誠徵沙律房工人數名，有意者請電 251 1311 與余小姐洽洽。</p>	<p>麵包舖請人 0. 本店需僱工一名， 0. 麵師請到 6 4 7 0. 麵師請到 6 4 7</p>	<p>請送貨司機 1. 請有經驗唐人車 1. 送貨司機一名，有意者 1. 請電：三二四。七四 1. 一找崔先生洽。七四</p>
<p>留宿女傭 8. 起薪週五至六 8. 5 8 3 3 3 3 3 3 3 3 8. 5 8 3 3 3 3 3 3 3 3</p>	<p>餐館請人 2. 經驗全枱板枱碼碼 2. 炒鍋各一名男女老幼 2. 送餐司機各一名 2. 請電：255-7177</p>	<p>請全職女工 2. 市中心中國快餐店 2. 略識英語有意者請 2. 電：6 6 6 6 3 1 5 7</p>	<p>請洗金碗 6. 九時後請到一名，晚 6. 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 6. 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9</p>	<p>雜碎館請 5. 日午四時後一名，每 5. 2 5 2 5 2 5 2 5 2 5 5. 2 5 2 5 2 5 2 5 2 5</p>	<p>餐館請人 2. 溫哥華西區，新開張西餐 2. 位於溫哥華西區，新開張西餐 2. 聘請全職及兼職廚房各部員工 2. 有意者請親到 4600 NO.3 RD, RICHMOND LAGOON RESTAURANT 洽。</p>	<p>急聘廚師 亞省埠仔請經驗中西廚 包住宿新便，請電：4 0 3. 5 2 3. 3 1 0 8.</p>
<p>招請司機 1. 到西區四街 2 7 4 1. 到西區四街 2 7 4 1. 到西區四街 2 7 4</p>	<p>誠聘保姆 6. 退休主婦兼職 6. 四時後請到一名 6. 下午二時後請到一名 6. 下午二時後請到一名</p>	<p>餐館請人 2. 經驗全枱板枱碼碼 2. 炒鍋各一名男女老幼 2. 送餐司機各一名 2. 請電：255-7177</p>	<p>請全職女工 2. 市中心中國快餐店 2. 略識英語有意者請 2. 電：6 6 6 6 3 1 5 7</p>	<p>請洗金碗 6. 九時後請到一名，晚 6. 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 6. 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9</p>	<p>餐館請人 2. 溫哥華西區，新開張西餐 2. 位於溫哥華西區，新開張西餐 2. 聘請全職及兼職廚房各部員工 2. 有意者請親到 4600 NO.3 RD, RICHMOND LAGOON RESTAURANT 洽。</p>	<p>請中西廚 2. 請有經驗唐人車 2. 送貨司機一名，有意者 2. 請電：三二四。七四 2. 一找崔先生洽。七四</p>

高級時裝廠聘請
做手工師傅多名，燙衫及包裝多名，裁床師傅一名，熟手車工多名，時間可由下午五時至晚九時。以上各職位要有豐富經驗為合，無經驗者免問。電話：688-0018

蒙古鐵板燒
誠徵廚工人員，需識英文，無不良嗜好，本公司有專人訓練，升職快，工資高。請親往 WATER 街 170 與 RAYMOND 接洽

車衣工人
工廠西區五街請到
工人有意請到下午五時至八時
下午五時至八時
下午五時至八時

唐餐館請
PORT MOO
D.Y. 請經驗全枱
新便，中午十二時後
下午五時至八時
下午五時至八時

麵包舖請
請有經驗唐人車
送貨司機一名，有意者
請電：三二四。七四
一找崔先生洽。七四

請中西廚
2. 請有經驗唐人車
2. 送貨司機一名，有意者
2. 請電：三二四。七四
2. 一找崔先生洽。七四

哀謝
先慈鄭門氏... 哀謝

謝
秋夫... 謝

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus: 255-3227 Res: 321-2100

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY B.B.Y. B.C.
PHONE: 298-0522

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9
TEL: 683-5124

明氏花屋
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S8
BUS: 689-5829 RES: 434-1423

店花士奇新
SUN, K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255-5444

本報廣告 效力宏大
看完全報 請即定閱

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver V6-5585
莊嚴新廈 禮堂寬大 豐儉由人 鮮花服務
一調節 儀式隨意 石碑銅牌 保君滿意
僑胞服務部吳君主理 服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生 願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問。
禮堂舒適 空氣調節 包辦一切 各種儀式
車位充足 服務週到 棺木山地 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

EXHIBITION PARK SATURDAY, JULY 30, 1988

伯樂馬經

伯樂馬膽 FIFTH 3. WOOD COMMAND (L. LACOURSIERE)

Table with horse race results: FIRST (X1) PURSE \$4,100 MON 3 YO F CLAIMING \$6,250

Table with horse race results: FOURTH (X5) PURSE \$3,900 3AUP NW 88 CLAIMING \$4,000

Table with horse race results: 55-02 02 FIFI LA FU F MENA 109 上次許爾(冷)

Table with horse race results: SECOND (X1) PURSE \$4,100 MON 3 YO F CLAIMING \$6,250

Table with horse race results: FIFTH (1) PURSE \$4,300 3AUP CLAIMING \$4,000

Table with horse race results: EIGHTH (9) PURSE \$25,000 ADDED BUTTONS AND BOWS 3 YO F

Table with horse race results: THIRD (X4) PURSE \$4,400 MON 3 YO CLAIMING \$8,000

Table with horse race results: SIXTH (4) PURSE \$5,100 MON 3 YO CLAIMING \$12,500

Table with horse race results: NINTH (X3) PURSE \$4,000 3AUP NW 88 FEM CLAIMING \$4,000

- 文勝精選 1. Belle De Nancy (B. Johnson) Knowledge Network (F. Fuentes) Spirit Lodge (D. Mylrea)



Advertisement for 'Left Hand' (左筆權) featuring a fortune teller and contact information.

Advertisement for a printing company offering calendar and yearbook services.

Advertisement for '譚公廟' (Tan Gong Temple) with address and hours.

Large advertisement for 'CASINO 賭場' with details on games and hours.

Advertisement for '華隆有限公司' (Wah Loong Ltd.) featuring seafood products.

Advertisement for '嘉禾大戲院' (Cinema) featuring the movie '霸王花'.

Advertisement for '邵氏遠東戲院' (Cinema) featuring the movie '法內情'.

Advertisement for a fortune teller located at 467 派亞街.

Advertisement for 'HAIDA THEATRE' showing adult movies.

Advertisement for '龍城戲院' (Cinema) featuring the movie '撞邪先生'.

Advertisement for '金記' (Golden Record) services.

Advertisement for 'FOX Cinema' with movie listings and showtimes.

EXHIBITION PARK SUNDAY, JULY 31, 1988

伯樂馬經

Table with horse race results for Exhibition Park, including race numbers, names, and jockeys.

Table with horse race results for Exhibition Park, including race numbers, names, and jockeys.

Table with horse race results for Exhibition Park, including race numbers, names, and jockeys.

伯樂馬膽 SEVENTH 4. ACCUMULATOR (M. WALKER)

- List of horse race results for the Accumulator race, including names like Constable Jessy, Robereno, and Scrapy Taylor.



Advertisement for Sutton Group West Coast Realty, featuring a photo of Don Mah and office information.

Advertisement for Sun Sun Jewellery & Art Co. Ltd., featuring jewelry and gold services.

Advertisement for B.C. Royal Cafe, featuring food and drink options.

Advertisement for King's Garden Restaurant, featuring a menu and contact information.

Advertisement for Northwest Food Products Ltd., featuring various food products.

Advertisement for Garden Bakery & Tea House, featuring baked goods and coffee.

Advertisement for North Park Restaurant, featuring a menu and contact information.

Advertisement for Sun Ya Restaurant, featuring Chinese cuisine.

Advertisement for Kingston Restaurant, featuring a menu and contact information.

Advertisement for Gain Wah Restaurant, featuring a menu and contact information.

Advertisement for Kingsland Chinese Restaurant, featuring a menu and contact information.

Vertical text on the right side of the page, likely a news article or commentary.

聯邦貿易部長哥士比稱

大量食水出口問題 自由貿易未有訂定

此為珍貴資源 不能出口

【溫哥華訊】聯邦貿易部長哥士比，發表有關加美自由貿易協議與食水問題，加拿大的食水是不出口的，而加美貿易協議並不負責，不會在何方面強迫加拿大將食水出口運往美國，亦不會大量將加拿大食水資源出口。事實上，大量食水出口問題，並未由自由貿易協議完全解決。加聯邦環境部長哥士比，最近表示，加國食水資源，目前尚不具備大量出口條件。哥士比指出，加國食水資源，目前尚不具備大量出口條件。哥士比指出，加國食水資源，目前尚不具備大量出口條件。

迎觀衆口味 求盡善盡美

中文電視八月推出 本地新聞製作劇目

【溫哥華訊】外，更加推出本地電視新聞製作劇目。由八月一日起，中製作，以進一步迎合觀衆口味，向精彩無窮節目，務求盡善盡美。增設節目如下：(一)本地新聞製作：由多倫多特派記者負責，以第一時間報導本地新聞，詳盡地傳達社會動態與時事。播出時間：星期一至六，晚上七時至八時。 (二)一六〇通訊：由著名DJ黃桂林主持，報導多

伍樹宏伉儷千金出閣 捐助伍胥山公所經費

【雲訊】溫哥華僑李子康、李劉秀雲伉儷之次子伍樹宏與伍樹宏之妻伍樹宏，於七月廿三日(星期日)上午十時，假溫哥華西區Merritt Hotel舉行結婚典禮。新郎英俊瀟灑，新娘美艷大方，多蒙親友蒞臨，場面熱鬧。伍樹宏與伍樹宏，於七月廿三日(星期日)上午十時，假溫哥華西區Merritt Hotel舉行結婚典禮。新郎英俊瀟灑，新娘美艷大方，多蒙親友蒞臨，場面熱鬧。

【溫哥華訊】溫哥華僑李子康、李劉秀雲伉儷之次子伍樹宏與伍樹宏之妻伍樹宏，於七月廿三日(星期日)上午十時，假溫哥華西區Merritt Hotel舉行結婚典禮。新郎英俊瀟灑，新娘美艷大方，多蒙親友蒞臨，場面熱鬧。伍樹宏與伍樹宏，於七月廿三日(星期日)上午十時，假溫哥華西區Merritt Hotel舉行結婚典禮。新郎英俊瀟灑，新娘美艷大方，多蒙親友蒞臨，場面熱鬧。

元豐公司

YUEN FONG CO. LTD.

34週年紀念大酬賓

由七月廿二日起

全部貨品 九至七折

幸運抽獎

* 凡購物超過 \$35 元者，獲贈抽獎券壹張 (幸運獎二名，每名可獲本店禮券壹張 \$500 大元) 及幸運購物券一張，價值由 \$1 元至 \$100 元

* 凡購滿 \$30 元者，獲贈購物券一張 (由 \$1 元至 \$100 元)

人人有份，永不落空。

抽獎日期，另行公佈。

週年酬賓 一小時大贈送 (凡購滿 25 元，才享有優待)

星期五	七月廿九日	杜果威化餅	下午 4:00 - 5:00
星期六	七月卅日	蘭花根	下午 2:00 - 3:00
星期日	七月卅一日	罐頭草菇	上午 10:30 - 11:30

溫哥華市片打東街242號 電話: 683-6858

於一九八七年十一月五日對聯邦食水政策，曾明確宣佈自由貿易協議，均由聯邦貿易部長，與各國應限制天然資源出口，其理由是由保護環境問題，加拿大的政策是反對食水出口，食水為加國珍貴的天然資源。

多采的港、加娛樂園花絮，精彩過目。逢星期一晚上八時正及星期六晚上八時卅分。

如何有得獎機會，與眾同享，有來加主持的頭炮節目，與眾同享，有來加主持的頭炮節目，與眾同享，有來加主持的頭炮節目，與眾同享。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五香大臘鴨	真正臘腸	特製珍肝腸	美味白油腸
-------	-------	-------	-------	------	-------	-------

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 聯邦政府 衛生監督 駐廠加美 寄往無阻 各大商號 均有代售 函索即寄 歡迎代理

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3302 CAMBIE ST. 溫哥華

電話: 420-7266 (住宅) 445-6328 (商業) 251-1616 (傳呼) 879-9494 (中文)

Dionne IMPORTS

溫哥華華埠片打東街293號

電話: 681-5522

大安

週年紀念 全面八折

最新款童裝 源源運到 名廠內衣褲 黛安芬及安利芳

華聲錄影電器傢俬公司

溫哥華市片打東街242號 電話: 683-6858

壽而康參茸藥行

地址: 華埠緬街 533 號 533 MAIN ST. VAN. B.C.

電話: (604) 682-1494

「電子消炎止痛膜」由北
京工業學院研製，曾獲八
六年布魯塞爾「尤里卡世
界發明博覽會」金獎產品。
功能主治：各種軟組織損
傷，關節炎，腱鞘炎，肩
周炎，風濕痛，心絞痛和
加速骨折癒合，亦適用於
婦女乳房腫痛，經痛等。
歡迎各界光臨選購。

美國花旗參
夏季大酬賓 由即日開始
一律照價
五至七折優待
旅行探親 無上佳品
送禮自用

華聲錄影電器傢俬公司

本公司特價品：大量推出

單人床 兩件	\$139.00
雙人床 兩件	\$199.00
大雙人床兩件	\$299.00

特價期由七月十五日至七月三十一日止。
另有多種不同顏色，好質量床出售。

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020



潘世豪

SAVIO POON 873-6880

▲ 雲東嘉士定東街唐餐館生意出售，全新廚房一流設備好生意價十萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司

(廿四小時) Office: 438-3501 Pager: 680-2932

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

▲ 市區商業旺舖連20個停車位，地136x126，現急售四十餘萬元。

▲ 旺商業2舖樓上租文，收租好C2地三萬尺，售卅二萬餘。

▲ 雲東5房，土庫有廚廁新裝修，地33x122價十二萬餘

▲ 雲東6房土庫完成33x124新裝修，價十三萬餘。

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

▲ 雲東11年新旺商業2舖及樓上3個租文，收租二千餘售廿六萬餘。

▲ 街商業舖5個租文近唐人街每年收入3萬餘元 現只售\$259,000

▲ 合法入息千元SXS仔屋千五尺正層地 50x146 售十二萬餘。

▲ 雲西區租文樓地大50x125 祇售四十萬餘。

▲ 雲東11年新旺商業2舖及樓上3個租文，收租二千餘售廿六萬餘。

▲ 街商業舖5個租文近唐人街每年收入3萬餘元 現只售\$259,000

▲ 合法入息千元SXS仔屋千五尺正層地 50x146 售十二萬餘。

▲ 雲西區租文樓地大50x125 祇售四十萬餘。

德成糧油食品公司

LIBRA TRADING CO. LTD

212 E. GEORGIA ST. VAN. B.C. V6A 1Z7

溫哥華市佐治街212號

清倉大拍賣

買1送1 MAZOLA 粟米油大贈送

每買以下米一包，免費贈送三公升

MAZOLA 萬歲粟米油一罐

- ① 20 kg KING'S FOOD 景福絲苗 \$20.99
- ② 50磅好運絲苗 \$22.99
- ③ 50磅 EBISU 肥佬日本米 \$18.75

買2送1

以下三種米，買
2包送等值1包

- ① 澳洲王冠壽司米
20 kg \$19.95
- ② 50磅 RGA 肥糙米 \$22.99
- ③ 50磅 FRC 加州絲苗 \$20.99

送羅蘭粟米油

每買50磅國際壽司米
一包 \$19.95

免費贈送3公升羅蘭粟米油一罐

每買25磅國際壽司米
一包 \$10.50

免費贈送1公升羅蘭粟米油一罐

KODA

糯米大特價

- 100磅 \$69.99
- 50磅 \$35.99
- 25磅 \$18.50
- 10磅 \$8.30
- 5磅 \$4.25
- 2磅 \$1.99

米 大減價

- ① 50磅 RGA 絲苗
\$13.80
- ② KING'S FOOD CALROSE
\$12.30/20 kg
\$6.50 / 10kg
- ③ KOKOSAI CALROSE
\$7.35 / 25磅
- ④ 國寶(紅) 壽司米
50磅 \$22.99
25磅 \$11.80
10磅 \$5.45
5磅 \$2.75
- ⑤ 國寶(黃) 日本米
50磅 \$16.50
25磅 \$8.60
- ⑥ 景福糯米
20公斤 \$18.99
10公斤 \$9.75
5磅 \$2.49
- ⑦ 景福米碎
20公斤 \$6.99
10公斤 \$3.99

粟米油 大減價

每戶限購每項2罐

MAZOLA

萬歲粟米油

\$4.95/三公升

ST. LAWRENCE

羅蘭粟米油

\$3.75/三公升

\$1.99/一公升

梅林即食麵 30x85克 \$4.75

劉楊記蝦子麵 1磅

\$1.99買1送1

DURHAM 高級粟米粉

500g \$0.89

SIFTO 細鹽 2公斤 \$1.49

1公斤 \$0.79

金龍牌 5磅庄

蠔油 \$3.04

鮮抽 \$1.99

雙老抽 \$2.45

原晒生抽 \$2.45

葵瓜子油 \$3.99

三公斤限2罐

電話：684·2353

逢週日住家免費送貨

有效日期：即日起至八月廿五日止